



PL Agregaty wody lodowej chłodzone wodą wyposażone w wysokoefektywne sprężarki typu scroll.

EN Water cooled chillers and heat pumps by reversing the water supply with high efficiency scroll compressors and oversized heat exchangers.

WERSJA - VERSIONS

C	PL Tylko chłodzenie. EN Chillers.
H	PL Rewersyjna pompa ciepła (chłodzenie/grzanie). EN Heat pumps.
ME	PL Agregaty w wersji ze zdalnym skraplaczem. EN Condenserless units to be connected to remote condenser.
CM	PL Agregat skraplający chłodzony wodą. EN Water cooled condensing units cooling only.



PL Urządzenia z symbolem EA wykorzystują płytowy wymiennik ciepła, charakteryzujący się niskim spadkiem temperatury czynnika chłodniczego, pozwalający osiągnąć wysoką wydajność energetyczną.
UK The range marked by the trademark EA use plate heat exchangers characterized by high performances and low refrigerant/fluid Δt , allows to reach high energy efficiencies.

OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

- PL**
 - Sprężarka typu Scroll o wysokiej wydajności.
 - Parownik wykonany z wymiennika płytowego ze stali nierdzewnej wyposażonego w presostat różnicowy i grzałkę przeciwmroźniową.
 - Skraplacz wykonany z wysoko wydajnego wymiennika płytowego wykonanego ze stali nierdzewnej.
 - Mikroprocesor sterujący.
 - Panel elektryczny z wyłącznikiem głównym (do modelu 110Z).
 - Obudowa i panele z ocynkowanej i malowanej stali.
- EN**
 - High efficiency scroll compressor.
 - Evaporator stainless steel brazed plate complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater with increase surface areas.
 - High efficiency condenser stainless steel brazed plate.
 - Microprocessor.
 - Electrical panel with main switch (from to size 110Z).
 - Casing and panels in galvanised and painted steel.

AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Zabezpieczenie różnicowo - prądowe i fazowe.
- Zbiornik ciekłego czynnika (2-3 l).
- Zawory przyłączeniowe.
- Panele redukujące hałas.

DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny sterownik z wyświetlaczem.
- Czujnik przepływu.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Podkładki antywibracyjne.

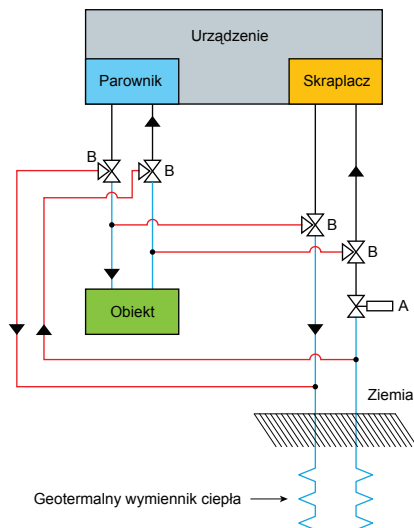
EN

MOUNTED ACCESSORIES

- Over/under voltage + phase failure protection relay.
- Liquid receivers (2,3 lt).
- Connection valves.
- Noise reduction by panels.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Flow switch.
- Water Stainer.
- Rubber antivibration mounts.



SPOSÓB INSTALACJI - INSTALLATION LAYOUT

PL Agregaty serii EASY PROZONE EA dostępne są w wersji gruntowej pompy ciepła. Dodatkowo urządzenia można wyposażyć w możliwość pracy z rewersyjnym przepływem po stronie hydraulicznej.

EN Units of the family EASY PROZONE EA are also available in heat pump version reversible on the water side, taking advantage from the subsoil energy as heating source.

ZALETY - ADVANTAGES

PL Wszystkie modele charakteryzują się bardzo wysoką sprawnością energetyczną i klasą energetyczną "A".

EN All models are characterized by very high energy efficiency and fall into Energetic Class "A".



PL Możliwość współpracy z instalacjami geotermalnymi.

EN Suitable for geothermal installations.



PL Małe wymiary.

EN Small dimensions.



PL EASY PROZONE EA to jednostki chłodzone wodą, dlatego ich działanie nie zależy od temperatury zewnętrznej. W związku z tym jednostka osiąga wysoką wydajność i współczynniki COP.

EN EASY PROZONE EA is a water cooled condensing unit, therefore its operation is not influenced from outdoor temperature. Consequently the unit reaches high efficiency and COP.





DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

Model	Wersja		18 R	110 R	113 Z	117 Z	120 Z	122 Z	126 Z	129 Z	134 Z	139 Z
Chłodzenie - Cooling (1)												
CC	C/H	kW	7,9	9,8	12,6	16,4	19,8	21,6	25,4	28,7	33,9	38,8
PI		kW	1,57	1,91	2,40	3,25	3,9	4,4	4,7	5,6	6,6	7,4
EER			5,02	5,13	5,25	5,06	5,04	4,92	5,36	5,13	5,14	5,24
ESEER			5,84	5,98	6,03	5,85	5,58	5,43	5,94	5,61	5,59	5,71
WF		m ³ /h	1,35	1,68	2,16	2,82	3,40	3,71	4,36	4,93	5,82	6,66
WPD		kPa	16,7	25,3	25,1	28,4	27,3	12,9	12,7	7,3	9,89	9,95
Grzanie - Heating (1)												
HC	H	kW	8,9	10,8	14,0	18,5	22,0	24,2	27,8	32,1	37,8	43,1
PI		kW	2,08	2,51	3,32	4,19	5,0	5,3	6,1	7,1	8,3	9,1
COP			4,29	4,30	4,21	4,42	4,45	4,56	4,51	4,55	4,55	4,74
WF		m ³ /h	1,56	1,88	2,43	3,22	3,84	4,16	4,84	5,60	6,59	7,51
WPD		kPa	20,2	29,3	24,1	34,6	32,3	13,9	13,2	8,0	10,8	10,90
Agregat chłodzący ze zdalnym skraplaczem - Condenserless unit cooling only (3)												
CC	ME	kW	7,0	8,7	11,2	14,6	17,6	19,2	22,6	25,5	30,1	34,5
PI		kW	1,90	2,30	3,00	4,00	4,8	5,3	5,8	6,9	8,1	9,1
EER			3,7	3,8	3,7	3,7	3,7	2,9	3,9	3,7	3,7	3,8
WF		m ³ /h	1,2	1,5	1,9	2,5	3,0	3,1	3,9	4,4	5,2	5,9
WPD		kPa	13,2	20,1	20,0	22,7	21,8	10,4	10,3	5,9	7,9	8,0
Agregat skraplający - Condensing unit cooling only (4)												
CC	CM	kW	8,3	10,3	13,3	17,4	21,0	23,0	26,9	30,4	35,9	41,1
PI		kW	1,60	1,90	2,40	3,30	4,0	4,3	4,8	5,7	6,7	7,5
EER			5,2	5,4	5,5	5,3	5,3	4,5	5,6	5,3	5,4	5,5
RCN		N.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CN		N.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CT			Rotacyjna - Rotary				Scroll					
SPL		dB(A)	31	32	34	37	37	37	37	37	38	38
SPWL		dB(A)	57	58	60	63	63	63	63	63	64	64
EPS		V/Ph/Hz	230/1+n/50				400/3+n/50					

PL

(1) Temperatura wody w parowniku wchodząca/wychodząca 12/7°C - temperatura wody na skraplaczu wchodząca/wychodząca 30/35°C

(2) Temperatura wody w parowniku wchodząca/wychodząca 10/7°C - temperatura wody na skraplaczu wchodząca/wychodząca 40/45°C

(3) Temperatura wody w parowniku wchodząca/wychodząca 12/7°C - temperatura wody na skraplaczu 50°C

(4) Temperatura parowania 5°C - temperatura wody na skraplaczu wchodząca/wychodząca 30/35°C

CC Wydajność chłodnicza

HC Wydajność grzewcza

PI Całkowity pobór mocy

EER EER

COP COP

ESEER ESEER

WF Przepływ wody

WPD Spadek ciśnienia wody

RCN Ilość obiegów chłodniczych

CN Ilość sprężarek

CT Rodzaj sprężarki

SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 5 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)

SPWL Poziom mocy akustycznej (mierzony zgodnie z ISO 9614 dla potrzeb certyfikaty Eurovent, zgodnie z ISO 3744 dla pozostałych jednostek)

EPS Zasilanie elektryczne

EN

(1) Evaporator water temperature in/out 12/7°C - condenser water temperature in/out 30/35°C

(2) Evaporator water temperature in/out 10/7°C - condenser water temperature in/out 40/45°C

(3) Evaporator water temperature in/out 12/7°C - condensing temperature 50°C

(4) Evaporating temperature 5°C - condenser water temperature in/out 30/35°C

CC Cooling capacity

HC Heating capacity

PI Total power input

EER Total EER 100%

COP Total COP 100%

ESEER European seasonal energy efficiency ratio

WF Water flow

WPD Water pressure drop

RCN Number of refrigerant circuits

CN Number of compressors

CT Type of compressors

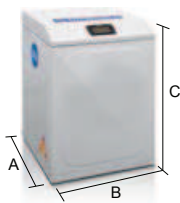
SPL Sound pressure level (calculated according to ISO 3744 at 5 mt distance from the unit)

SPWL Sound power level measurements made in compliance with ISO 9614 for Eurovent certified units, in compliance with ISO 3744 for non-certified units.

EPS Electrical power supply

WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

Model	Wersja		18 R	110 R	113 Z	117 Z	120 Z	122 Z	126 Z	129 Z	134 Z	139 Z
A		mm.	603	603	603	603	603	603	603	753	753	753
B		mm.	606	606	606	606	606	606	606	606	606	606
C		mm.	796	796	796	796	796	796	796	1240	1240	1240
SW	C/H	kg	100	104	119	147	155	166	232	255	257	266
SW	ME/CM	kg	95	98	112	139	146	156	221	239	240	246



SW Waga transportowa
SW Shipping weight